



Dekret

Decreto

der Landesdirektorin
des Landesdirektorsdella Direttrice provinciale
del Direttore provinciale

Nr.

N.

11409/2022

Landesdirektion deutschsprachige Grund-, Mittel- und Oberschulen
Direzione provinciale Scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado in lingua tedesca

Betreff:

Ernennung der Mitglieder der
Kontrollorgane für die Kontrolle über die
Verwaltung und Buchhaltung der
deutschsprachigen Schulen staatlicher Art
für den Zeitraum vom 1. Juli 2022 bis 30.
April 2025 bzw. bis zur Genehmigung des
Jahresabschlusses 2024

Oggetto:

Nomina dei membri dei nuclei di controllo
per il controllo amministrativo-contabile
delle scuole tedesche a carattere statale
per il periodo dal 1° luglio 2022 fino al 30
aprile 2025 ovvero fino all'approvazione del
bilancio d'esercizio 2024

Die Direktorin der Landesdirektion
deutschsprachige Grund-, Mittel- und Oberschulen

La direttrice della direzione provinciale Scuole
primarie e secondarie di primo e secondo grado in
lingua tedesca

hat Einsicht genommen:

visto

in Art. 12 des Landesgesetzes Nr. 12/2000, in geltender Fassung, der vorsieht, dass die Kontrolle über die ordnungsgemäße Verwaltung und Buchhaltung der Schulen staatlicher Art von einem oder mehreren Kollegien ausgeübt wird, die vom zuständigen Schulamtsleiter beziehungsweise Schulamtsleiterin ernannt werden;

l'art. 12 della legge provinciale n. 12/2000 e successive modifiche, che prevede che al controllo di regolarità amministrativa e contabile delle scuole a carattere statale provvedono uno o più nuclei di controllo, nominati dall'intendente scolastico o dall'intendente scolastica competente;

in Art. 7 des Dekrets des Landeshauptmanns Nr. 45/2017, betreffend die Verordnung über die Gliederung, Benennung und Aufgaben der Deutschen Bildungsdirektion, der vorsieht, dass der Direktor beziehungsweise die Direktorin der Landesdirektion deutschsprachige Grund-, Mittel- und Oberschulen die Befugnisse des Schulamtsleiters beziehungsweise der Schulamtsleiterin ausübt;

l'art. 7 del decreto del Presidente della provincia n. 45/2017, concernente il regolamento relativo all'articolazione, alla denominazione e alle competenze della Direzione Istruzione e Formazione tedesca, che prevede che il direttore o la direttrice della Direzione provinciale Scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado in lingua tedesca esercita le competenze dell'intendente scolastico o dell'intendente scolastica;

in das Dekret des Landeshauptmanns Nr. 38/2017 betreffend die Verordnung über die Finanzgebarung und Buchhaltung der Schulen und insbesondere in Art. 33, der die Kontrollorgane der Schulen regelt;

il decreto del Presidente della Provincia n. 38/2017 concernente il regolamento relativo alla gestione amministrativo-contabile delle scuole e in particolare l'art. 33 che disciplina gli organi di controllo delle scuole;

in Art. 63/quater, Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 1/2002, in geltender Fassung, der vorsieht, dass die Kontrollorgane der funktionellen Körperschaften des Landes, ausgenommen der Gesellschaften, in Vertretung der Landesverwaltung, unter den Planbediensteten des Landes ausgewählt werden, die in einer Liste der Abteilung Finanzen eingetragen und im Besitz der beruflichen Voraussetzungen für die Ausübung der Tätigkeit sind, welche mit Dekret des Landeshauptmanns festgelegt sind;

l'art. 63/quater, comma 2 della legge provinciale n. 1/2002 e successive modifiche, che prevede che gli organi di controllo degli enti funzionali della Provincia, escluse le società, siano scelti, in rappresentanza dell'amministrazione provinciale, tra i dipendenti provinciali di ruolo iscritti in un elenco, tenuto presso la Ripartizione finanze, in possesso dei requisiti professionali stabiliti con decreto del Presidente della Provincia;

in das Dekret des Landeshauptmanns Nr. 12155/2020 betreffend die Abfassung und Regelung der Liste der Personen, die für die Aufgabe als Mitglied der Kontrollorgane der funktionellen Körperschaften des Landes geeignet sind;

il decreto del Presidente della Provincia n. 12155/2020 concernente l'istituzione e la disciplina dell'elenco delle persone idonee alla carica di membro degli organi di controllo degli enti funzionale della Provincia;

in Art. 1 Absatz 2 des Dekrets des Landeshauptmanns Nr. 12155/2020, der vorsieht, dass die Eintragung in die Liste Voraussetzung ist für die Ernennung in die wie auch immer benannten Kontrollorgane der funktionellen Körperschaften der autonomen Provinz Bozen sowie der Schulen staatlicher Art und der Landesschulen;

l'art. 1, comma 2 del decreto del Presidente della Provincia n. 12155/2020, il quale stabilisce che l'iscrizione nell'elenco costituisce requisito necessario per la nomina o designazione negli organi di controllo comunque denominati degli enti funzionali della Provincia autonoma di Bolzano e delle Istituzioni scolastiche a carattere statale e provinciale;

in die Liste, gemäß Art. 63/quater, Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 1/2002;

in das Dekret der Direktorin der Landesdirektion deutschsprachige Grund-, Mittel- und Oberschulen Nr. 3043/2019, mit welchem die Mitglieder der Kontrollorgane für die Kontrolle über die Verwaltung und Buchhaltung der Schulen staatlicher Art mit deutscher Unterrichtssprache für den Zeitraum vom 1. März 2019 bis zur Genehmigung des Jahresabschlusses 2021 ernannt wurden;

festgestellt, dass die Jahresabschlüsse 2021 des Realgymnasiums und technologischen Fachoberschule Meran und der Fachoberschule für Tourismus und Biotechnologie noch nicht genehmigt sind und folglich die für diese Schulen zuständigen Kontrollorgane nicht verfallen sind;

verfügt

1. die Mitglieder der für die Kontrolle über die ordnungsgemäße Verwaltung und Buchhaltung der Schulen staatlicher Art mit deutscher Unterrichtssprache zuständigen Kontrollorgane, laut beiliegender Aufstellung, die wesentlicher Bestandteil des vorliegenden Dekrets ist, für den Zeitraum von drei Rechnungsjahren ab 1. Juli 2022 bis 30. April 2025, oder bis zur Genehmigung des Jahresabschlusses 2024, sofern diese nach diesem Termin erfolgt, zu ernennen;
2. den Mitgliedern die Vergütung, die mit Beschluss der Landesregierung Nr. 842/2015 festgelegt worden ist, zuzuerkennen.

la lista di cui all'art. 63/quater, comma 2 della legge provinciale n. 1/2002;

il decreto della direttrice della Direzione provinciale Scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado in lingua tedesca n. 3043/2019, con il quale sono stati nominati i membri dei nuclei di controllo per il controllo amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche a carattere statale con lingua d'insegnamento in tedesco per il periodo dal 1° marzo 2019 fino all'approvazione del bilancio d'esercizio 2021;

preso atto che i bilanci d'esercizio 2021 del Liceo scientifico e istituto tecnologico Merano e dell'Istituto tecnico per il turismo e le biotecnologie Merano non sono ancora stati approvati e che pertanto i nuclei di controllo competenti per queste scuole non sono ancora scaduti;

decreta

1. di nominare i membri dei nuclei di controllo competenti per il controllo amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche a carattere statale con lingua di insegnamento in tedesco di cui all'allegato elenco, costituente parte integrante del presente decreto, per il periodo di tre esercizi, dal 1° luglio 2022 fino al 30 aprile 2025, ovvero fino all'approvazione del bilancio d'esercizio 2024 se successiva a tale termine;
2. di riconoscere ai membri il compenso stabilito con deliberazione della Giunta provinciale n. 842/2015.

Sigrun Falkensteiner

Nr. N.	Kodex Codice	Schulen Scuole	Ort Luogo	Kontrollorgan nucleo di controllo	Name der Mitglieder Nome dei membri	Schulen pro Kontrollorgan Scuole per nucleo di controllo
1	1419	Oberschulzentrum Schlanders Istituto d'istruzione secondaria di secondo grado di Silandro	Schlanders Silandro	1	Pallua Ingrid	8
2	1430	Oberschulzentrum Mals Istituto d'istruzione secondaria di secondo grado di Malles	Mals Malles	1	Pallua Ingrid	8
3	1518	Schulsprengel Graun Istituto scolastico comprensiva Curon	St. Valentin a. d. Heide S. Valentino alla Muta	1	Pallua Ingrid	8
4	1526	Schulsprengel Laas Istituto scolastico comprensiva Lasa	Laas Lasa	1	Pallua Ingrid	8
5	1529	Schulsprengel Latsch Istituto scolastico comprensiva Laces	Latsch Laces	1	Pallua Ingrid	8
6	1531	Schulsprengel Mals Istituto scolastico comprensiva Malles	Mals Malles	1	Pallua Ingrid	8
7	1541	Schulsprengel Prad am Stilferjoch Istituto scolastico comprensiva Prato allo Stelvio	Prad am Stilferjoch Prato allo Stelvio	1	Pallua Ingrid	8
8	1547	Schulsprengel Schluderns Istituto scolastico comprensiva Sluderno	Schluderns Sluderno	1	Pallua Ingrid	8
9	1548	Schulsprengel St. Leonhard in Passeier Istituto scolastico comprensiva S. Leonardo in Passiria	St. Leonhard in Passeier S. Leonardo in Passiria	2	Egger Dieter	8
10	1549	Schulsprengel St. Martin in Passeier Istituto scolastico comprensiva S. Martino in Passiria	St. Martin in Passeier S. Martino in Passiria	2	Egger Dieter	8
11	1203	Grundschulsprengel Auer Circolo di scuola primaria Ora	Auer Ora	2	Egger Dieter	8
12	1212	Grundschulsprengel Eppan Circolo di scuola primaria Appiano	Eppan Appiano	2	Egger Dieter	8
13	1229	Grundschulsprengel Neumarkt Circolo di scuola primaria Egna	Neumarkt Egna	2	Egger Dieter	8
14	1335	Mittelschule Neumarkt Scuola media Egna	Neumarkt Egna	2	Egger Dieter	8
15	1516	Schulsprengel Eppan Istituto scolastico comprensiva Appiano	Eppan Appiano	2	Egger Dieter	8
16	1520	Schulsprengel Kaltern Istituto scolastico comprensiva Caldaro	Kaltern Caldaro	2	Egger Dieter	8
17	1534	Schulsprengel Meran/Obermais Istituto scolastico comprensiva Merano/Maia Alta	Meran Merano	3	Bullo Fulvia	8
18	1555	Schulsprengel Tramin Istituto scolastico comprensiva Termeno	Tramin Termeno	3	Bullo Fulvia	8
19	1556	Schulsprengel Tschöglberg Istituto scolastico comprensiva Tschöglberg	Jenesien	3	Bullo Fulvia	8
20	1514	Schulsprengel Deutschnofen Istituto scolastico comprensiva Nova Ponente	S. Genesio Atesino Deutschnofen Nova Ponente	3	Bullo Fulvia	8
21	1208	Grundschulsprengel Brixen Circolo di scuola primaria Bressanone	Brixen Bressanone	3	Bullo Fulvia	8
22	1216	Grundschulsprengel Klausen I Circolo di scuola primaria Chiusa I	Klausen Chiusa	3	Bullo Fulvia	8
23	1217	Grundschulsprengel Klausen II Circolo di scuola primaria Chiusa II	Klausen Chiusa	3	Bullo Fulvia	8
24	1311	Mittelschule Brixen/Stadt Scuola media Bressanone/Città	Brixen Bressanone	3	Bullo Fulvia	8
25	1407	Oberschulzentrum Sterzing Istituto d'istruzione secondaria superiore di secondo grado Vipiteno	Sterzing Vipiteno	4	Felline Moreno	8
26	1510	Schulsprengel Brixen/Miland Istituto scolastico comprensiva Bressanone/Milano	Brixen Bressanone	4	Felline Moreno	8

Nr. N.	Kodex Codice	Schulen Scuole	Ort Luogo	Kontrollorgan nucleo di controllo	Name der Mitglieder Nome dei membri	Schulen pro Kontrollorgan Scuole per nucleo di controllo
27	1530	Schulsprengel Leifers Istituzione scolastica comprensiva Laives	Leifers Laives	4	Felline Moreno	8
28	1535	Schulsprengel Mühlbach Istituzione scolastica comprensiva Rio di Pusteria	Mühlbach Rio di Pusteria	4	Felline Moreno	8
29	1538	Schulsprengel Nonsberg Istituzione scolastica comprensiva Val di Non	St. Felix S. Felice	4	Felline Moreno	8
30	1406	Realgymnasium, Sprachengymnasium und technologische Fachoberschule Brixen Liceo scientifico, linguistico e istituto tecnologico Bressanone	Brixen Bressanone	4	Felline Moreno	8
31	1426	Wirtschaftsfachoberschule Bruneck Istituto tecnico economico Brunico	Bruneck Brunico	4	Felline Moreno	8
32	1433	Technologische Fachoberschule Bruneck Istituto tecnologico Brunico	Bruneck Brunico	4	Felline Moreno	8
33	1501	Schulsprengel Ahmtal Istituzione scolastica comprensiva Valle Aurina	St. Johann / Ahmtal S. Giovanni / Valle Aurina	5	Vedovelli Giuditta	8
34	1512	Schulsprengel Bruneck I Istituzione scolastica comprensiva Brunico I	Bruneck Brunico	5	Vedovelli Giuditta	8
35	1513	Schulsprengel Bruneck II Istituzione scolastica comprensiva Brunico II	Bruneck Brunico	5	Vedovelli Giuditta	8
36	1519	Schulsprengel Imichen Istituzione scolastica comprensiva S. Candido	Imichen S. Candido	5	Vedovelli Giuditta	8
37	1539	Schulsprengel Olang Istituzione scolastica comprensiva Valdaora	Olang Valdaora	5	Vedovelli Giuditta	8
38	1554	Schulsprengel Toblach Istituzione scolastica comprensiva Dobbiaco	Toblach Dobbiaco	5	Vedovelli Giuditta	8
39	1558	Schulsprengel Vintl Istituzione scolastica comprensiva Vandoies	Vintl Vandoies	5	Vedovelli Giuditta	8
40	1560	Schulsprengel Welsberg Istituzione scolastica comprensiva Monguelfo	Welsberg Monguelfo	5	Vedovelli Giuditta	8
41	1218	Grundschulsprengel Lana Circolo di scuola primaria Lana	Lana Lana	6	Conrater Monika	8
42	1420	Sozialwissenschaftliches Gymnasium und Fachoberschule für Tourismus Bozen Liceo delle scienze umane e istituto tecnico per il turismo Bolzano	Bozen Bolzano	6	Conrater Monika	8
43	1502	Schulsprengel Algund Istituzione scolastica comprensiva Lagundo	Algund Lagundo	6	Conrater Monika	8
44	1418	Fachoberschule für Landwirtschaft und Wirtschaftsfachoberschule Auer Istituto tecnico agrario ed istituto tecnico economico di Ora	Auer Ora	6	Conrater Monika	8
45	1543	Schulzentrum Sand in Taufers Centro scolastico di Campo Tures	Sand in Taufers Campo Tures	6	Conrater Monika	8
46	1536	Schulsprengel Naturns Istituzione scolastica comprensiva Naturno	Naturns Naturno	6	Conrater Monika	8
47	1545	Schulsprengel Schlanders Istituzione scolastica comprensiva Silandro	Schlanders Silandro	6	Conrater Monika	8
48	1553	Schulsprengel Terlan Istituzione scolastica comprensiva Terlano	Terlan Terlano	6	Conrater Monika	8
49	1557	Schulsprengel Utten Istituzione scolastica comprensiva Val d'Ultimo	St. Walburg S. Valpurga	7	Sabbatini Barbara	8
50	1204	Grundschulsprengel Bozen Circolo di scuola primaria Bolzano	Bozen Bolzano	7	Sabbatini Barbara	8
51	1401	Klassisches, Sprachen- und Kunstgymnasium Bozen Liceo classico, linguistico ed artistico Bolzano	Bozen Bolzano	7	Sabbatini Barbara	8
52	1528	Schulsprengel Lana Istituzione scolastica comprensiva Lana	Lana Lana	7	Sabbatini Barbara	8

Nr. N.	Kodex Codice	Schulen Scuole	Ort Luogo	Kontrollorgan nucleo di controllo	Name der Mitglieder Nome dei membri	Schulen pro Kontrollorgan Scuole per nucleo di controllo
53	1532	Schulsprengel Meran/Stadt Istituzione scolastica comprensiva Merano/Città	Meran Merano	7	Sabbatini Barbara Gastaldelli Enrico	8
54	1413	Wirtschaftsfachoberschule Bozen Istituto tecnico economico Bolzano	Bozen Bolzano	7	Sabbatini Barbara Gastaldelli Enrico	8
55	1416	Technologische Fachoberschule Bozen Istituto tecnologico Bolzano	Bozen Bolzano	7	Sabbatini Barbara Gastaldelli Enrico	8
56	1404	Realgymnasium und Fachoberschule für Bauwesen Bozen Liceo scientifico ed istituto tecnico per le costruzioni Bolzano	Bozen Bolzano	7	Sabbatini Barbara Gastaldelli Enrico	8
57	1505	Schulsprengel Bozen/Stadtzentrum Istituzione scolastica comprensiva Bolzano/Centro	Bozen Bolzano	8	Kleon Thomas Thalmann Ulrike	8
58	1506	Schulsprengel Bozen/Gries Istituzione scolastica comprensiva Bolzano/Gries	Bozen Bolzano	8	Kleon Thomas Thalmann Ulrike	8
59	1507	Schulsprengel Bozen/Europa Istituzione scolastica comprensiva Bolzano/Europa	Bozen Bolzano	8	Kleon Thomas Thalmann Ulrike	8
60	1521	Schulsprengel Karneid Istituzione scolastica comprensiva Comedo	Burnau Prato Isarco	8	Kleon Thomas Thalmann Ulrike	8
61	1210	Grundschulsprengel Bruneck Circolo di scuola primaria Brunico	Bruneck Brunico	8	Kleon Thomas Thalmann Ulrike	8
62	1408	Sprachen- und Realgymnasium Bruneck Liceo linguistico e scientifico Brunico	Bruneck Brunico	8	Kleon Thomas Thalmann Ulrike	8
63	1411	Sozialwissenschaftliches Gymnasium Brixen Liceo delle scienze umane Bressanone	Brixen Bressanone	8	Kleon Thomas Thalmann Ulrike	8
64	1412	Sozialwissenschaftliches Gymnasium und Kunstgymnasium Bruneck Liceo delle scienze umane e dell'arte Brunico	Bruneck Brunico	8	Kleon Thomas Thalmann Ulrike	8
65	1415	Wirtschaftsfachoberschule Meran Istituto tecnico economico Merano	Meran Merano	9	Weiss Adelheid Paulmichi Manuela	7
66	1423	Fachoberschule für Wirtschaft, Grafik und Kommunikation Brixen Istituto tecnico per economia, grafica e comunicazione Bressanone	Brixen Bressanone	9	Weiss Adelheid Paulmichi Manuela	7
67	1550	Schulsprengel Sterzing I Istituzione scolastica comprensiva Vipiteno I	Sterzing Vipiteno	9	Weiss Adelheid Paulmichi Manuela	7
68	1551	Schulsprengel Sterzing II Istituzione scolastica comprensiva Vipiteno II	Sterzing Vipiteno	9	Weiss Adelheid Paulmichi Manuela	7
69	1552	Schulsprengel Sterzing III Istituzione scolastica comprensiva Vipiteno III	Sterzing Vipiteno	9	Weiss Adelheid Paulmichi Manuela	7
70	1243	Grundschulsprengel Vahrn Circolo di scuola primaria Varna	Vahrn Varna	9	Weiss Adelheid Paulmichi Manuela	7
71	1321	Mittelschule Klausen Scuola media Chiusa	Klausen Chiusa	9	Weiss Adelheid Paulmichi Manuela	7
72	1410	Sozialwissenschaftliches, Klassisches, Sprachen- und Kunstgymnasium Meran Liceo delle scienze umane, liceo classico, linguistico ed artistico Merano	Meran Merano	10	Tschigg Stephan Sölva Günter	5
73	1533	Schulsprengel Meran/Untermalis Istituzione scolastica comprensiva Merano/Maia Bassa	Meran Merano	10	Tschigg Stephan Sölva Günter	5
74	1542	Schulsprengel Ritten Istituzione scolastica comprensiva Renon	Ritten Renon	10	Tschigg Stephan Sölva Günter	5
75	1544	Schulsprengel Samtal Istituzione scolastica comprensiva Val Sarentino	Samteln Sarentin	10	Tschigg Stephan Sölva Günter	5
76	1546	Schulsprengel Schlern Istituzione scolastica comprensiva Sciliar	Kastelruth Castelrotto	10	Tschigg Stephan Sölva Günter	5



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Die Abteilungsdirektorin
La Direttrice di Ripartizione

FALKENSTEINER SIGRUN

30/06/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Sigrun Falkensteiner
codice fiscale: TINIT-FLKSRN75L71B220D
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 17476915
data scadenza certificato: 21/02/2023 00.00.00

Am 30/06/2022 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 6
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Copia prodotta in data 30/06/2022

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

30/06/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma